JUMO GmbH & Co. KG

Delivery address: Mackenrodtstraße 14, 36039 Fulda, Germany

Postal address: 36039 Fulda, Germany Phone: +49 661 6003-0 Fax: +49 661 6003-607 e-mail: mail@jumo.net JUMO Italia s.r.l.

Via G: Carducci 125 20099 Sesto S: Giovanni Tel.: 02-24 13 55 1 Fas: 02-24308422 e-mail: info@jumo.it Internet: www.jumo.it



Bollettino 20.2756

Pag. 1/14

Trasduttore di conducibilità/concentrazione e di temperatura con contatti in commutazione

JUMO CTI-750

Tipo 202756

Breve descrizione

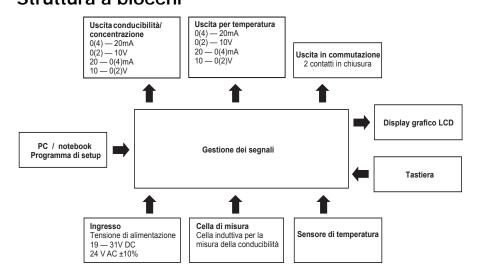
Lo strumento viene usato per la misura e controllo della conducibilità/concentrazione in fluidi. Ne viene particolarmente consigliato l'uso in fluidi contenenti depositi di olio, grassi, gesso o calce o dove siano presenti precipitati in genere. Il sensore di temperatura integrato permette una misura rapida ed accurata della temperatura di compensazione, qualità importante nella misura di conducibilità. Altre funzioni, come la commutazione combinata del campo di misura e del coefficiente di temperatura, rendono ottimale l'uso nei processi CIP.

Le due uscite in commutazione integrate possono essere liberamente programmate per il controllo della conducibilità o concentrazione e/o temperatura. E' anche possibile associare funzioni di allarme e controllo (diluizione).

L'utilizzo dello strumento avviene con tastiera a membrana e display grafico di semplice uso (possibile modifica della lingua) oppure con semplice programma si setup per PC. La semplice rotazione del coperchio della custodia rende possibile la lettura del display, anche se l'installazione è su tubazioni orizzontali e verticali. Usando il programma di setup, si possono memorizzare o stampare i dati di configurazione come documentazione dell'impianto. Al fine di evitare manipolazioni, lo strumento può essere ordinato senza tastiera o display. In questo caso, è necessario il programma di setup per la configurazione. Lo JUMO CTI-750 è fornibile anche come unità combinata (trasduttore e cella di misura in unico strumento) o in versione separata (trasduttore e cella callegati da un cavo). La versione separata è idonea soprattutto in impianti sottoposti a forti vibrazioni e/o forti irraggiamenti di temperatura sul punto di misura, o per l'installazione in luoghi poco o difficilmente accessibili.

Applicazioni tipiche: Impianti alimentari/bevande o farmaceutici, separazione del prodotto nell'industria delle bevande, birrerie e caseifici, impianti lavaggio bottiglie, controllo della concentrazione nei bagni galvanici e nei processi chimici, impianti CIP, tecnica dell'acqua e acque di scarico, dosaggio di prodotti chimici, indicazione di dispersione, impianti di climatizzazione, ecc..

Struttura a blocchi





Particolarità

- Fino a 4 campi di misura attivabili
- Fino a 4 coefficienti di temperatura attivabili
- Misura di concentrazione per:
 - soda cautstica NaOH
 - acido nitrico HNO₃
 - Una curva liberamente impostabile (tramite programma di setup)
- Sensore temperatura a risposta veloce
- Compensazione temperatura
 - lineare
 - acqua naturale
 - caratteristiche specifiche (funzione di autoapprendimento)
- Programmazione
 - via tastiera e display LCD
 - mediante programma di setup
- Lingua di programmazione: tedesco, inglese, francese, spagnolo, polacco
- Tramite programma di setup:
 - semplicità di programmazione
 - stampa ducumentazione
- Funzione di autoapprendimento per coefficiente di temperatura
- Caratteristica individuale per l'indicazione della concentrazione
- Controllo diluizione

Funzionamento

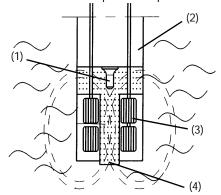
Il principio di misura induttivo permette un'ampia possibilità di rilevamento della conducibilità specifica anche in condizione di fluidi difficili. Contrariamente ai processi di misura con metodo conduttivo, non si verificano problemi di decomposizione o di polarizzazione degli elettrrodi. La misura della conducibilità avviene mediante una sonda induttiva. Una tensione alternata alimenta l'avvolgimento emettitore. In base alla conducibilità del fluido da misurare, viene indotta una corrente nell'avvolgimento ricevente. Questa corrente è proporzionale alla conducibilità del fluido.

Descrizione strumento

Cella di misura

La cella di misura consiste in un corpo in polietereterchetone (PEEK) ermeticamente chiuso, nel cui interno vengono collocati i due avvolgimenti. Un foro all'interno della cella di misura permette lo scorrimento del fluido. Il principio di misura crea un inevitabile isolamento elettrico tra il fluido da misurare ed il segnale di uscita.

La cella di misura ha un alto grado di stabilità alle variazioni di temperatura e pressione.



- Sensore di temperatura, esposto al flusso attraverso il canale Opzionale: interno
 - (2) Corpo della cella in PEEK
 - (3) Bobine di misura
 - (4) Correnti del fluido

Sensore di temperatura esterno

Il sensore, (in un pozzetto inox) risponde molto velocemente alle variazioni di temperatura. Questo è molto importante per i processi CIP (separazione di cicli).

Compensazione di temperatura

Poichè la conducibilità dipende in larga parte dalla temperatura del fluido, in genere si irende necessario compensare gli effetti della temperatura.

Lo strumento permette compensazioni di temperatura lineari o non lineari.

Se necessario la compensazione di temperatura poò essere inibita, p. es., quando le

condizioni di temperatura sul luogo di misura sono stabili oppure se la compensazione di temperatura è fatta mediante software, con sistemi di eleboraione esterni (PLC o simili).

Attacchi al processo

Percoprireuna grande quantità di applicazioni, lo strumento può essere dotato di diversi attacchi al processo, vedere i disegni.

Installazione sul luogo di misura

La posizione di montaggio è generalmente a piacere. E' importante che sia assicurato un continuo ricambio di fludo all'interno del canale di deflusso.

Trasduttore

Il trasduttore CTI-750 è concepito per il montaggio in campo. La custodia robusta protegge l'elettronica ed i collegamenti elettrici dagli influssi ambientali corrosivi (IP67).

Una vite di ventilazione con membrana in PTFE previene la formazione di condensa.

Impostazione

Lo JUMO CTI-750 può venir impostato sia con la tastiera ed il display grafico a LCD, che mediante il programma di setup per PC o portatile.

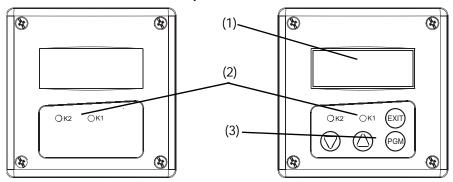
Tramite password, lo strumento può essere protetto da accessi non autorizzati.

Funzioni delle uscite

Uscite analogiche

- Una uscita analogica per conducibilità o concentrazione o temperatura.
- ☐ I segnali di uscita analogica sono impostabili (inizio/fine campo di misura).
- Si possono programmare le uscite analogiche per over/underrange o per allarme.
- ☐ Simulazione del segnale di uscita: I segnali analogici delle uscite possono essere portati in manuale ("Hand"). Impiego: Prova in "bianco" dell'impianto" ricerca guasti, assistenza.

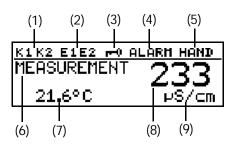
Unità di visualizzazione ed impostazione



Versione senza display. Impostazione/Configurazione solo con programma di setup. Versione con display. Impostazione/Configurazione da tastiera o mediante il programma di setup

- (1) Display grafico a LCD
- (2) LEd di stato per le uscite K1 e K2
- (3) Tastiera

Display grafico a LCD



- (1) L'uscita in scambio 1 o 2 è attiva
- (2) L'ingresspo logico 1 o 2 è attivo
- (3) La tastiera è bloccata
- (4) L'allarme è stato attivato
- (5) Lo strumento è manuale
- (6) Stato dello strumento
- (7) Temperatura del fluido
- (8) Valore misurato della conducibilità
- (9) Unità di misura per la conducibilità

Uscite a contatto

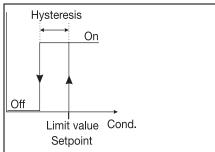
Lo strumento dispone di due uscite a contatto (relè allo stato solido) come standard.

Queste possono essere utilizzate per il controllo di conducibilità/concentrazione o la temperatura.

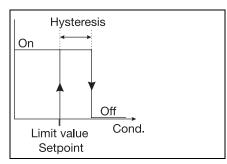
Possonovenir impostate le seguenti funzioni:

- ☐ Controllo dei valori limite (MAX. or MIN. allarme) con isteresi programmabile.
- ☐ Funzione pulsante (l'uscita si chiude brevemente al raggiungimento del set-point, quindi si riapre).
- ☐ Ritardo all'inserimento/disinserimento
- Inversione sulle uscite a contatto
- ☐ Risposta all' overrange/underrange o con attivazione del circuito di misura controllata (pull-in/drop-out)
- Segnale "Calibrazione scaduta".

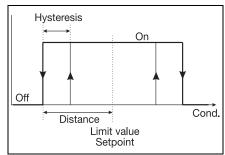
Funzione dei contatti



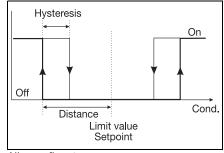
Allarme di MAX



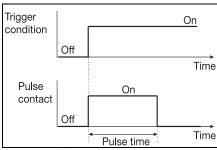
Allarme di MIN



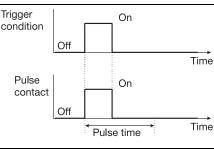
Allarme finestra diretto



Allarme finestra reverse



Contatto pulsante Tempo di Trigger maggiore della durata dell'impulso



Contatto pulsante Tempo di Trigger inferiore della durata dell'impulso

Ingressi logici

Con i due ingressi logici si possono implementare le seguenti funzion i:

- Blocco tastiera
- Modalità HOLD
- Commutazione di 4 campi di misura
- Commutazione di 4 coefficienti di temperatura
- Inizializzazione della funzione di diluizione e dosaggio del biossido.

Funzioni speciali

- La funzione di autoapprendimento per il coefficiente di temperatura permette una esatta misura dei fluidi con caratteristica non lineare. Durante la variazione di temperatura, lo strumento "impara" il coefficiente di temperatura attuale del fluido e ne memorizza il profilo. Il valore memorizzato quindi permette la corretta indicazione della conducibilità compensata dalla temperatura.
- Caratteristica individuale per l'indicazione della concentrazione. Una caratteristica individuale con 20 punti di interpolazione può essere impostato con il programma di setup. Questa funzione può essere usata per creare speciali caratteristiche per fluidi specifici (p. es. detergenti speciali). Il risultato delle corrette contribuisce ad assicurare la qualità ed un risparmio di costi.
- Controllo della diluizione
 Diversi processi che trovano la loro applicazione nelle torri di raffreddamento sono
 memorizzati come controllo sequenziale
 (dosaggio di biossidi con conseguente
 blocco della diluizione). Maggiori informazioni
 si trovano sul manuale operativo.
- Timer di calibrazione
 Il timer di calibrazione attira la Vostra
 attenzione alla scheda di calibrazione.
 Questa funzione è attivata inserendo il
 numero di giorni, dopo di che bisogna
 eseguire la ricalibrazione (esigenze di
 impianto o di servizio).

Funzione degli ingressi logici

Parametri di impostazione		Ingresso logico 1	Ingresso logico 2	
Commutazione campi misura/coefficiente temperatura	Campo1/TC1	aperto	aperto	
	Campo2/TC2	chiuso	aperto	
ciente temperatura	Campo3/TC3	aperto	chiuso	
	Campo4/TC4	chiuso	aperto	
Blocco tastiera		chiuso	X	
Modalità HOLD	Modalità HOLD		chiuso	
Start funzione diluizione Stop fuinzione diluizione		chiuso (fronte 0 - 1)	aperto	
		aperto	chiuso (fronte 0 - 1)	

Dati tecnici

Generalità

Convertitore A/D

Riisoluzione 15 Bit

Veocità acquisizione: 500 ms = 2 mis./s

Tensione di alimentazione

di serie:

19...31 V DC (24 V DC nominale), con protezione per inversione polarità

ripple: < 5%

Opzione 844:

24 V AC ±10%, 50...60 Hz

Potenza dissipata

con display: $\leq 3 \text{ W}$

Potenza dissipata

senza display: ≤ 2,6 W

Portata dei relè a stato solido

U < 50 V AC/DCI $\leq 200 \text{ mA}$

Collegamenti elettrici

Connettori con terminali a vite 2,5 mm² o Connettore/Spina M12

Display (opzione)

LCD grafico con retroilluminazione; Contrasto regolabile Dimensioni: 62 x 23 mm

Temperatura ambiente permessa (Trasduttore)

-5...+50°C

max. 93% u.r. senza condensa

Temperatura magazzinaggio permessa (Trasduttore)

-10...+75°C

max. 93% u.r. senza condensa

Protezione (Trasduttore)

IP 67

Custodia

Polycarbonato

Peso

In base alla versione ed all'attacco al processo ca. 0,3...2 kg

Trasduttore Conducibilità/Concentrazione

Misura della concentrazione

(implementato nel software dello strumento)

- NaOH (soda caustica)
 - 0...15 % peso o 25...50 % peso
- HNO₃ (acido nitrico)
 - 0...25 % peso o 36...82% peso
- Curva di concentrazione su specifica cliente, liberamente programmabile mediante programma di setup (vedi "funzioni speciali")

Timer di calibrazione

Impostabile: 0...999 giorni (0 = off)

Segnale di uscita

Conducibilità/Concentrazione

- 0...10 V / 10...0 V
- 2...10 V / 10...2 V
- 0...20 mA / 20...0 mA
- 4...20 mA / 20...4 mA
- Segnale di uscita liberamente scalabile

Carico

 $\leq 500\Omega$ per uscita in corrente $\geq 2k\Omega$ per uscita in tensione

Influenza della temperatura ambiente

≤ 0,1%/K

Uscita analogica per "Allarme"

Basso (0 mA / 0 V / 3,4 mA / 1,4 V)

٠.

Alto (22,0 mA / 10,7 V)

0

un valore fisso impostabile

Campi di misura

Si possono scegliere 4 campi di misura. Mediante un contatto esterno o un PLC può essere attivato uno dei seguenti campi di misura.

Campi di misura	Precisione
Trasduttore	(in % del campo
	di misuta totale)
0500 μS/cm	
01000 μS/cm	
02000 µS/cm	
05000 μS/cm	
010 mS/cm	
020 mS/cm	<0 E0/
050 mS/cm	≤0,5%
0100 mS/cm	
0200 mS/cm	
0500 mS/cm	
01000 mS/cm	
02000 mS/cm ¹	

¹ non compensato in temperatura

Nota

La tolleranza complessiva è data dalla tolleranza del trasmettitore + la tolleranza del sensore.

Trasduttore di temperatura

Acquisizione della temperatura

manuale 0,0...25,0...150°C / °F

0

automatica

Campo di misura per la temperatura

0...150°C / °F

Caratteristica

linear

Precisione

≤0,5% del campo di misura

Influeza della temperatura ambiente

≤ 0,1%/K

Segnale di uscita per la temperatura

0...10 V / 10...0 V

2...10 V / 10...2 V

0...20 mA / 20...0 mA

4...20 mA / 20...4 mA

Segnale di uscita liberamente scalabile

Carico

 $\leq 500\Omega$ per uscita in corrente

 $\geq 2k\Omega$ per uscita in tensione

Uscita analogica per "Allarme"

Basso (0 mA / 0 V / 3,4 mA / 1,4 V)

0

Alto (22,0 mA / 10,7 V)

0

un valore fisso impostabile

Compensazione di temperatura

Temperatura di riferimento

15...30°C impostabile

Coefficiente di temperatura

0,0...5,5 %/K impostabile

Campo di compensazione

0...100°C

Funzione

- lineare
- acqua naturale (EN 27 888)
- non lineare (Funzione di apprendimento, vedi "Funzioni speciali"))

Sensore

Materiale

PEEK (Polietereterchetone)

Nota:

Temperatura, pressione e fluido influenzano la durata di vita della cella di misura.

Temperatura del fluido da misurare

max. 120°C

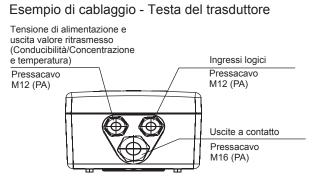
brevemente 140°C (sterilizzazione)

Pressione

max. 10 bar

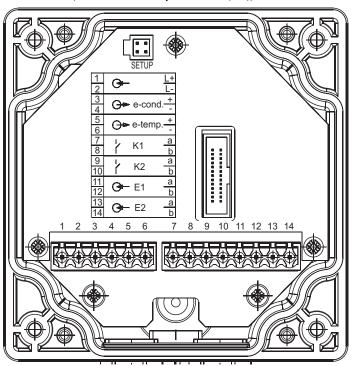
Campi di misura	Precisione
Sensore	(in % dell'intero
	campo di misura
0500 μS/cm	<1%
01000 μS/cm	≥1 /0
02000 µS/cm	
05000 μS/cm	
010 mS/cm	
020 mS/cm	≤0,5%
050 mS/cm	≥0,5 %
0100 mS/cm	
0200 mS/cm	
0500 mS/cm	
01000 mS/cm	<1%
02000 mS/cm ¹	≥170

Collegamenti elettrici - Testa del trasduttore (Trasduttore con pressacavi (-82))



Esempio di cablaggio - con sensore separato





Tensione di alimentazione	Des	scrizione collegamento	Simbolo	
Tensione di alimentazione (protetto da inversione di polarità)	1 2	L+ L-	L+ 0	L- O

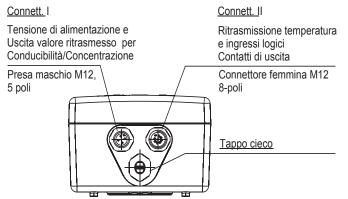
Uscite	Descrizione collegamento	Simbolo
Uscita analogica di ritrasmessione conducibilità/concentrazione (separata galvanicamente)	3 + -	3 4 0 0
Uscita ritrasmissione temperatura (separata galvanicamente)	5 + 6 -	5 6 0 0 + -
Uscita di comando K1 (libera da potenziale)	7 8	7 8
Uscita di comando K2 (libera da potenziale)	9 10	9 10

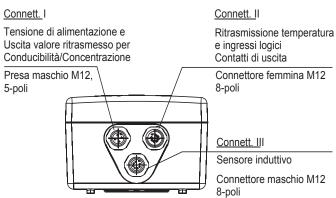
Ingressi logici	Simbolo	
Ingresso logico E1	11 12	11 12 O O
Ingresso logico E2	13 14	13 14 O O

Collegamenti elettrici (Trasduttore a spina M12 - (-83))

Trasduttore da testa

Trasduttore con sensore separato





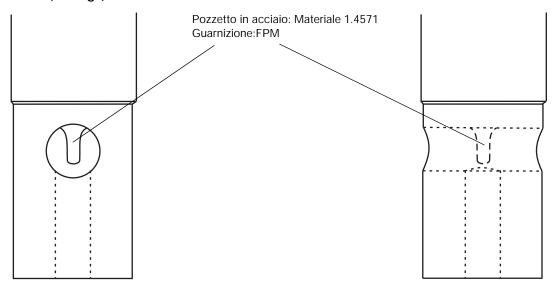
Tensione di alimentazione	Connett.	Descrizione	Simbolo
Tensione di alimentazione (con innesto di sicurezza)	I	L+ L-	L+ L- O O 1 2

Tensione di alimentazione	Connett.	Descrizione	Simbolo
Uscita per valore ritrasmesso Conducibilità/Concentrazione (a separazione galvanica)	I		3 4 0 0
Uscita valore ritrasmesso Temperatura (a separazione galvanica)	II		1 2 0
Uscita di comando K1 (Libero da potenziale)	II		3 4
Uscita di comando K2 (Libero da potenziale)	II		5 6

Ingressi logici	Connett.	Descrizione	Simbolo
Ingresso logico E1	I II		Connett. II Connett. I
Ingresso logico E2	I II		Connett. II Connett. I

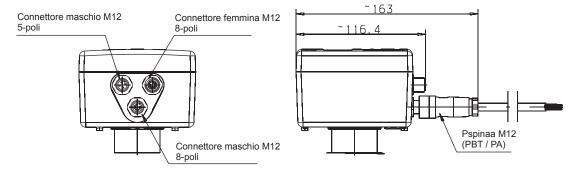
Dimensioni

Sensore (Dettagli)



Esecuzione:

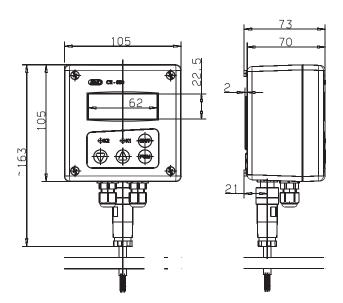
Trasduttore con spina e presa M12



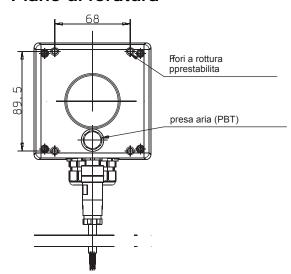
Esecuzione:

Trasduttore con sensore separato

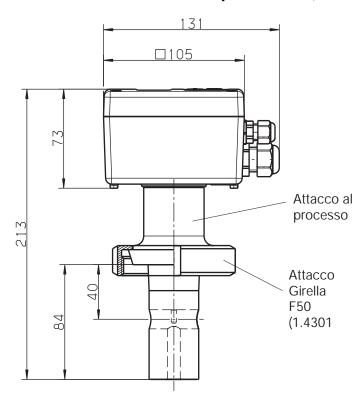
(Secondo tipi base /20, /25, /60 oder /65)



Piano di foratura



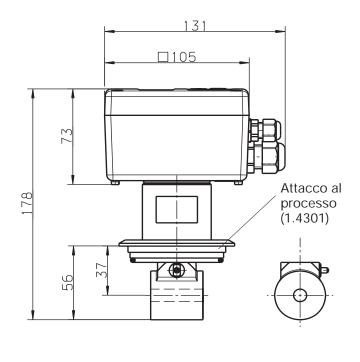
Dimensioni/Attacchi al processo (Trasduttore da testa)



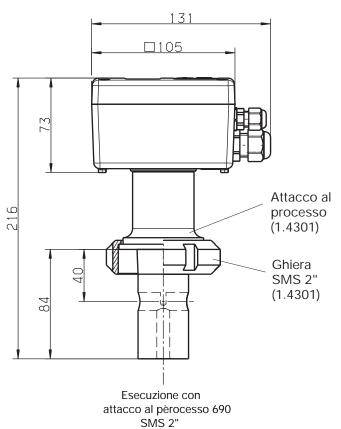
Attacco al processo (1.4301)

Esecuzione con attacco al processo 607 MK DN50

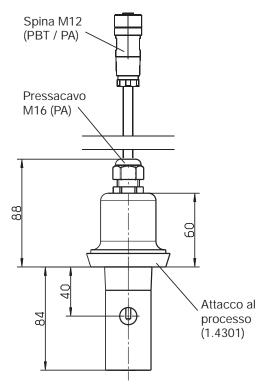
Esecuzione con attacco al processo 617 Clamp 2¹/₂" (Ghiere fissaggio non incluse nella fornitura)



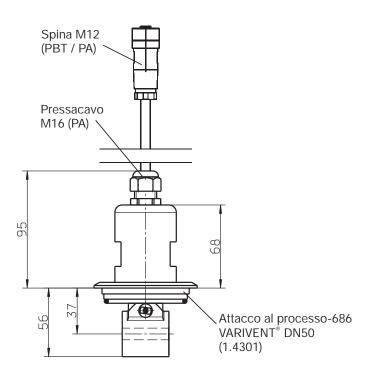
Esecuzione con attacco al processo 686 VARIVENT® DN50



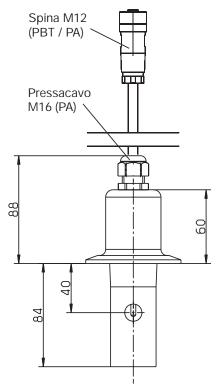
Dimensioni / Attacchi al processo (Sensore separato)



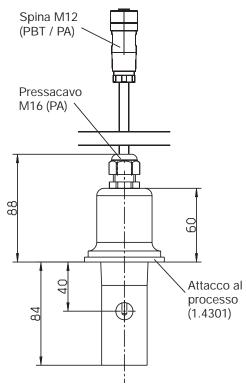
Esecuzione con attacco al processo 607 MK DN50 (ghiera di fissaggio non inclusa nella fornitura)



Esecuzione con attacco al propcesso 686 VARIVENT® DN50 (ghiera di fissaggio non inclusa nella fornitura)

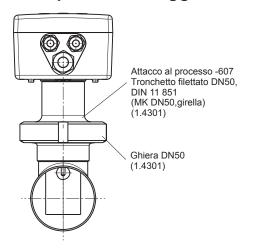


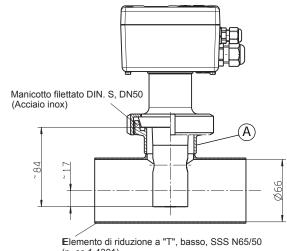
Esecuzione con attacco al processo 617 Clamp 2 1/2" (clip di fissaggio non inclusa nella fornitura)



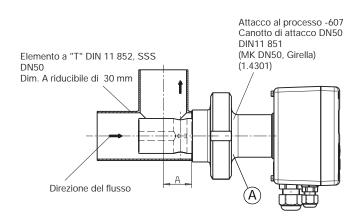
Esecuzione con attacco al propcesso 690 SMS 2" (ghiera di fissaggio non inclusa nella fornitura)

Esempio di montaggio



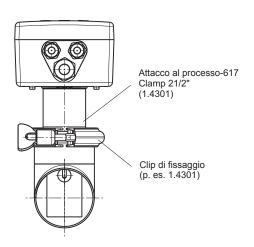


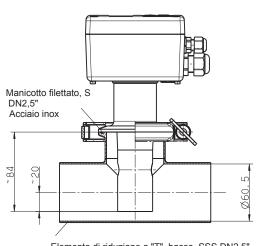
(p. es.1.4301) (elemento di fissaggio, non forni<u>bile d</u>a JUMO)



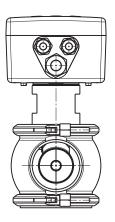


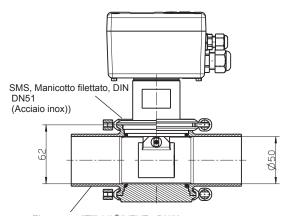
Elemento adattatore da saldare DN50, DIN 11 851 (Contro attacco per attacco al processo -607) Articolo N°:: 20/00085020





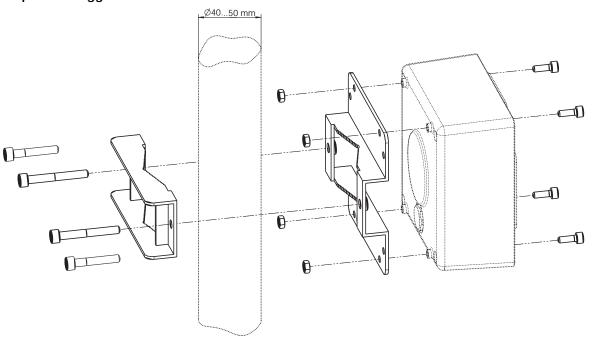
Elemento di riduzione a "T", basso, SSS DN2,5" (p. es, 1.4301)





Elemento a "T"", VARIVENT , DN50 (p. es. 1.4301) (elemento di fissaggio, non forni<u>bile d</u>a JUMO)

Kit per montaggio a tubo



Ulteriori dettagli: CTI-750 come "Trasduttore da testa"

(1) Tipo base

202756

Trasduttore/controllore induttivo per Conducibilità/Concentrazione e temperatura JUMO CTI-750

(2) Aggiunta sul tipo base

		10		Trasduttore da testa senza tastiera e display ¹
	_	15		Trasduttore da testa con tastiera e display
			(3)	Attacco al processo
О	0	607		Girella DN50, DIN 11 851 (MK DN50, cono latte)
О	0	617		Clamp 2 1/2"
О	0	686		VARIVENT® DN40/50
О	0	690		SMS 2"
			(4)	Lunghezza di immersione
О	О	000		Vedi "Dimensioni per trasduttore da testa"
			(5)	Collegamenti elettrici
О	0	82		Pressacavi
О	0	83		Connettore spina/presa M12 (al posto dei pressacavi) ²
0	О	84		Due pressacavi M16 ed un attacco cieco
			(6)	Opzioni ⁴
0	О	580		1 set connettore spina/presa M12
Х	х	767		Materiale cella: PEEK
0	О	768		Materiale cella di misura PVDF ⁴
0	О	844		Tensione alimentazione 24 V AC

x = standard

o = disponibile come opzione

	(1)		(2)		(3)		(4)		(5)		(6)		(6)
Come ordinare		/] - [] - [000] -		/		,	
Esempio ordine	202756	/	10	-	607	-	000	-	82	/	767		

E' necessario il programma di setup per PC per programmare lo strumento, vedi accessori.

Se richiesto, ordinare connettore spina/presa M12, opzione/580.

Segnare le opzioni in sequenza, separate da virgola.

⁴ Non dosponibile con attacco al processo 686 VARIVENT[®] DN40/50, disponibile da Aprile 2006.

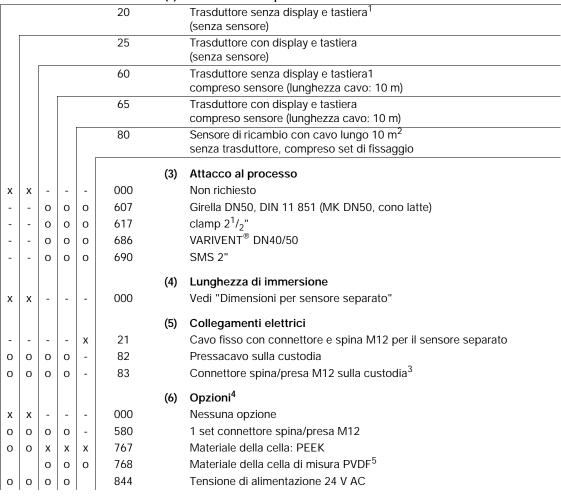
Ulteriori dettagli: CTI-750 come "Trasduttore con sensore separato"

(1) Tipo base

202756

Trasduttore/controllore induttivo per Conducibilità/Concentrazione e temperatura JUMO CTI-750

(2) Estensioni sul tipo base



x = standard

o = disponibile come opzione

¹ E' necessario il programma di setup per PC per programmare lo strumento, vedi accessori.

² Accessori di montaggio (raccordi/guarnizioni) non sono compresi nella fornitura. Se necessari,, richiederli nell'ordine (accessori).

³ Se richiesto, ordinare connettore spina/presa M12, opzione/580.

⁴ Segnare le opzioni in sequenza, separate da virgola.

⁵ Non dosponibile con attacco al processo 686 VARIVENT® DN40/50, disponibile da Aprile 2006.

(consegna: 4 settimane da ordine)

Strumenti a magazzino in Germania

Tipo	N°. Articolo
202756/10-607-0000-82/767	20/00451592
202756/15-607-0000-82/767	20/00449604
202756/65-607-0000-82/767	20/00449610

Strumenti non a magazzino

Tipo	N°. Articolo
202756/10-690-0000-82/767	20/00451594
202756/15-690-0000-82/767	20/00451593
202756/60-690-0000-82/767	20/00451597
202756/65-690-0000-82/767	20/00451596
202756/60-607-0000-82/767	20/00451595

Accessori

Tipo		N°. Articolo
Adattatore a saldare DN50, DIN 11 851 (elemento complementare all'attacco -607)		20/00085020
Ghiera per girella DN50, DIN 11 851		20/00343368
Chiera per attacco SMS DN2"		20/00345162
Kit per montaggio su tubo		20/00459189
Connettore femmina M12, 5-poli, diritto, per montaggio dall'utilizzatore	necessario per versioni 202755/xx-xxx-xxxx-83/xxx ¹	20/00444313
Connettore maschio M12, 8-poli, diritto, per montaggio dall'utilizzatore	necessario per versioni 202755/xx-xxx-xxxx-83/xxx ¹	20/00444307
Connettore femmina M12, 8-poli, diritto, per montaggio dall'utilizzatore	ricambio per sensore 202755/80	20/00444312
Software di setup per JUMO CTI-750		20/00447634
Cavo interfaccia PC con convertitore TTL/RS232 ed adattatore		70/00350260
Alimentatore switching, type PS5R-A24	alimentatore switching per montaggio su barra DIN tensione ingresso 100 — 240 VAC / 50 — 60 Hz tensione uscita 0.3 A / 24 VDC	20/00374661

¹ non richiesto se ordinata l'opzione /580